

ENGLISH 4

POLSKI 23

РУССКИЙ 43

УКРАЇНСЬКА 64

EESTI 84

LATVIEŠU 101

LIETUVIŠKAI 120

ҚАЗАҚША 139

ROMÂNĂ 158

ČEŠTINA 177

MAGYAR 196

SLOVENSKY 215

HRVATSKI 234

SLOVENŠČINA 253

БЪЛГАРСКИ 272

SRPSKI 293

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ▶ Используйте только сетевую вилку, поставляемую в комплекте.
- ▶ Адаптер вилки электропитания преобразует напряжение 220-240 вольт до безопасного напряжения ниже 24 вольт.
- ▶ Вилка электропитания содержит адаптер. Не производите замену оригинальной вилки на какую-либо другую. Это может привести к опасным последствиям.
- ▶ Не пользуйтесь поврежденной вилкой электропитания.
- ▶ В случае повреждения сетевой вилки-адаптера заменяйте её только оригинальной вилкой-адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- ▶ Убедитесь, что вилка электропитания сухая.
- ▶ Зарядка аккумулятора и хранение прибора следует производить при температуре от 5°C до 35°C.
- ▶ Запрещается погружать зарядное устройство в воду, а также промывать его под струей воды.
- ▶ Не подзаряжайте аккумулятор, не вынув электробритву из чехла.
- ▶ Прежде чем промывать электробритву под струей воды, отключите ее от электросети.





- Прибор соответствует международному стандарту техники безопасности IEC. Его можно промывать под струей воды.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

- Уровень шума: Lc 64 (дБ (А))

Дисплей



- В этом приборе имеется уникальная возможность выбора режимов отображения информации на дисплее. Можно выбрать числовой или графический (символ батареи) режим.

- 1 Для входа в меню нажмите и удерживайте кнопку включения / выключения около 3 секунд.

Возможен выбор из трех режимов меню: режим установки блокировки и два режима отображения информации.



- Вход в меню осуществляется в режиме установки блокировки, обозначенном значком поворачивающегося ключа.

Последовательно нажимая кнопку включения / выключения можно просмотреть все три режима (блокировки, с символом батареи и числовой).

- 2** Чтобы выбрать один из двух режимов отображения информации на дисплее, нажимайте кнопку включения / выключения, пока дисплей не станет отображаться в необходимом режиме.

Подождите несколько секунд, не нажимая кнопку включения / выключения, до появления звукового сигнала. Звуковой сигнал свидетельствует об установке выбранного режима отображения информации.

- ▶ *Примечание: после нажатия и удерживания кнопки включения / выключения в течение 3-х секунд первым появится режим установки блокировки (обозначенный значком поворачивающегося ключа). Если снова не нажать кнопку включения / выключения в течение нескольких секунд, произойдет установка режима блокировки, и дисплей не переключится на следующий режим отображения. Для выхода из режима блокировки снова нажмите и удерживайте кнопку включения / выключения в течение 3 секунд (см. раздел Хранение).*

Режим отображения дисплея можно поменять в любое время.

- ▶ *Примечание: при первом использовании прибора или после продолжительного перерыва до включения дисплея может пройти несколько минут.*

На дисплее отображается следующая информация:

Зарядка



► Числовой режим дисплея:

При зарядке аккумулятора на дисплее отображается время в минутах и значок сетевой вилки с мигающим символом напряжения.



► Графический режим дисплея (с символом аккумулятора):

При зарядке аккумулятора на дисплее отображается время в минутах и значок сетевой вилки с мигающим символом напряжения.



Аккумулятор полностью заряжен

- Как только аккумулятор полностью зарядится, на дисплее появляется бегущее по экрану слово FULL (Полная зарядка).
- Через несколько часов слово FULL (Полная зарядка) перестанет отображаться на дисплее. На дисплее появится время в минутах и значок сетевой вилки.



Низкая зарядка аккумулятора

► Числовой режим дисплея:

При разрядке аккумулятора после выключения электробритвы на дисплее начинает мигать числовое значение оставшихся минут работы электробритвы и значок сетевой вилки. Только для модели HQ9190: также прозвучат несколько коротких звуковых сигналов.



► Графический режим дисплея (с символом аккумулятора):

При разрядке аккумулятора после выключения электробритвы на дисплее начинает мигать числовое значение оставшихся минут работы электробритвы и значок сетевой вилки. Только для модели HQ9190: также прозвучат несколько коротких звуковых сигналов.



Аккумулятор разряжен

► С целью информирования пользователя о разрядке аккумулятора ниже уровня, допускающего эксплуатацию прибора, на дисплее появляются буквы LO (Низкая зарядка).

► Зарядите аккумулятор. См. раздел Зарядка



Очистка электробритвы

► При необходимости очистки электробритвы на дисплее появляется значок водопроводного крана с мигающими каплями воды.



Замена бритвенных головок

■ При необходимости замены бритвенных головок (раз в два года), после выключения электробритвы на дисплее появляется мигающий значок бритвенного блока. Только для модели HQ9190: также прозвучат несколько коротких звуковых сигналов.

- Если замена бритвенных головок не будет произведена, символ бритвенного блока останется на дисплее на протяжении еще 7 сеансов бритья.
- Можно сбросить отображение значка бритвенного блока, нажав и удерживая в течение 3 секунд кнопку включения / выключения. Значок бритвенного блока исчезнет с дисплея. Только для модели HQ9190: прозвучит короткий звуковой сигнал подтверждения сброса.
- Если не выполнять сброс, по истечении 7 сеансов бритья система произведет сброс автоматически.

Демонстрационная программа

Прибор оснащен демонстрационной программой.

■ **Нажмите и удерживайте в течение 6 секунд кнопку включения / выключения.**

Через 3 секунды на дисплее появится значок замка. Продолжайте удерживать кнопку включения / выключения.

Демонстрационная программа включится автоматически. На протяжении демонстрации прибор будет автоматически включаться 2 раза. Можно прервать демонстрацию, нажав кнопку включения / выключения.

Зарядка

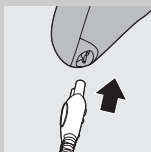
Перед тем как приступить к зарядке аккумулятора, убедитесь, что прибор выключен.

Обычно для полной зарядки аккумулятора требуется около 1 часа.

Также можно бриться без зарядки аккумулятора, подключив прибор к электросети.

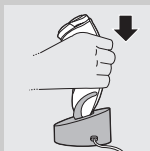
Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает до 30 дней автономного использования электробритвы.

Зарядка аккумулятора



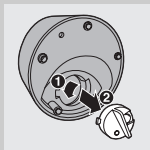
- 1** Подключите штекер шнура к электробритве.
- 2** Подключите сетевую вилку к розетке электросети.
- 3** После полной зарядки аккумулятора выньте сетевую вилку из розетки и отключите штекер шнура от электробритвы.

Зарядное устройство

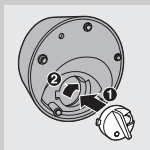


- ▶ Зарядку аккумулятора можно производить, установив электробритву в зарядное устройство.
- ▶ Правильно устанавливайте электробритву в подключенное к электросети зарядное устройство.
- ▶ Снимайте электробритву с зарядного устройства, не наклоняя ее.

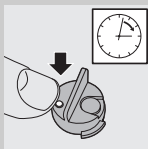
Удаление и установка часов



- 1** Поверните часы против часовой стрелки (1) (до щелчка) и вытащите их из прибора (2).



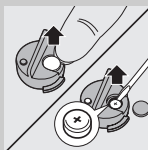
- 2** Вставьте часы в электробритву (1) и поверните по часовой стрелке (2) (до щелчка).



Установка времени

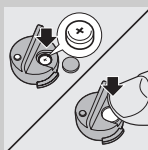
- 1 Установите время, нажав на небольшую кнопку, расположенную на задней панели часов.

При установке времени стрелки можно передвигать только вперед.



Замена батарейки

- 1 Снимите колпачок. Затем извлеките батарейку с помощью небольшой отвертки.



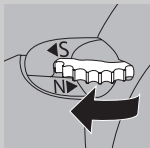
- 2 Вставьте новую батарейку и установите колпачок на место.

Использование прибора

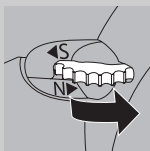
Индивидуальная настройка



- 1 Система Personal Comfort Control позволяет настроить электробритву для вашего типа кожи.
 - Электробритву можно установить в нормальный режим для быстрого, комфортного и чистого бритья.
 - Электробритву можно установить в режим чувствительной кожи для чистого бритья с оптимальным комфортом.



- Положение S наиболее подходит для чувствительной кожи.



- Положение N наиболее подходит для нормальной кожи.
- Промежуточное положение регулятора подходит для типов кожи от нормального до чувствительного.



- Только для модели HQ9190: на дисплее отобразится выбранное положение.

Бритье

- 1** Включите электробритву, нажав кнопку включения / выключения.

При включении или выключении электробритвы загораются все индикаторы, символы и значки, после чего в течение нескольких секунд отображается текущее состояние зарядки аккумуляторов.



- 2** Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения.
 - Наилучшие результаты бритья достигаются при сухой коже.

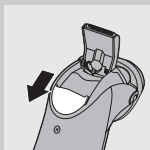
- Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.



- 3** Включите электробритву, нажав кнопку включения / выключения.
- 4** После использования электробритвы надевайте на неё защитный колпачок для предотвращения повреждений.

Подравнивание

Для подравнивания висков и ухода за усами.



- 1** Откройте триммер, сдвинув ползунок вниз.

Триммер работает при включенном электродвигателе.



- 2** Закройте триммер, нажав на него указательным пальцем.

Чистка и обслуживание

При появлении на дисплее значка водопроводного крана с мигающими каплями воды, произведите очистку электробритвы.

Регулярная очистка обеспечивает лучшие результаты бритья.

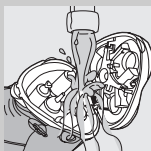
Обычный способ очистки прибора — это промывка горячей водой бритвенного блока и отсека для волос после каждого бритья.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру во чтобы избежать ожогов.

Ежедневно: бритвенный блок и отсек для волос



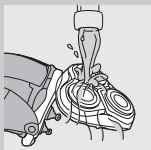
- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.



- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.

- 3** Очистите бритвенный блок и отсек для волос, промыв их под струёй горячей воды.

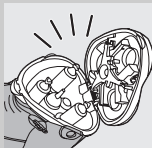
Внутренняя часть бритвенного блока и отсека для волос должны быть тщательно очищены.



- 4** Промойте наружные части электробритвы.

- 5** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

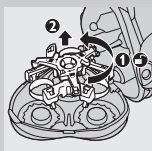
Запрещается вытирать бритвенный блок полотенцем или салфеткой. Это может повредить бритвенные головки.



- 6** Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания.

Можно очистить отсек для волос без применения воды, пользуясь входящей в комплект кисточкой.

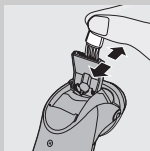
Каждые 6 месяцев: бритвенные головки



- 1** Откройте бритвенный блок, поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).
- 2** Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой.
Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.
- 3** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок. Установите крепёжную рамку в бритвенный блок и поверните её по часовой стрелке.
- 4** Закройте бритвенный блок.

Триммер

Очищайте триммер после каждого использования.



- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.



- 2** Очищайте триммер, пользуясь входящей в комплект кисточкой.
- 3** Смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев.

Зарядное устройство

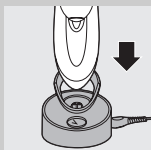
Запрещается погружать зарядное устройство в воду, а также промывать его под струей воды.

Зарядное устройство можно очистить влажной тканью.

Хранение



- Для предотвращения повреждений надевайте на электробритву защитный колпачок.



- Храните электробритву в роскошном футляре или установите ее в зарядное устройство.

Блокировка при транспортировке

Если вы собираетесь в поездку, можно включить блокировку электробритвы. Блокировка исключает случайное включение электробритвы.

Установка блокировки

- Для входа в режим установки блокировки нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку включения / выключения (обозначен значком поворачивающегося ключа).
- Для установки блокировки подождите несколько секунд, не нажимая кнопку включения / выключения.
- Электродвигатель выключится, а на дисплее появится значок ключа для обозначения включения блокировки.
- *Примечание: если снова нажать кнопку включения / выключения в течение нескольких секунд после входа в режим установки блокировки, блокировка не будет установлена. Вместо этого будет установлен один из двух режимов отображения информации. При необходимости вернуться в режим*



установки блокировки (обозначенный значком поворачивающегося ключа) нажмите кнопку включения / выключения еще два раза. Затем, для установки блокировки, подождите несколько секунд, не нажимая кнопку включения / выключения.

- Д Можно в любой момент вернуться в меню, нажав и удерживая в течение 3 секунд кнопку включения / выключения.

Выключение блокировки

- Д Нажмите и удерживайте в течение 6 секунд кнопку включения / выключения.

Электродвигатель включится, показывая отключение блокировки. Теперь электробритва снова готова к работе.

Замена

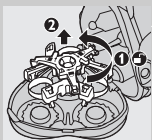
При появлении на дисплее значка бритвенного блока замените бритвенные головки.

Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять только бритвенными головками HQ9 Philips.

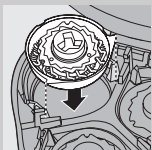
- 1** Выключите электробритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.

- 2** Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



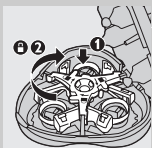


- 3** Поверните фиксатор против часовой стрелки (1) и снимите крепёжную рамку (2).



- 4** Снимите старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.

Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.



- 5** Установите крепёжную рамку в бритвенный блок (1) и поверните фиксатор по часовой стрелке (2).

- 6** Закройте бритвенный блок.

- Если удерживать кнопку включения / выключения нажатой не менее 3 секунд, отобразится значок бритвенного блока.

Принадлежности

В продаже имеются следующие принадлежности:

- Сетевая вилка HQ8500/HQ8000.
- Бритвенные головки HQ9 Philips.
- Чистящее средство для бритвенных головок HQ110 Philips (спрей).
- Автомобильный шнур питания HQ8010.

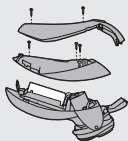
Защита окружающей среды

- ▶ После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.
- ▶ Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

Утилизация аккумулятора электробритвы

Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

- 1** Выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от электробритвы.
- 2** Включите электробритву и подождите, пока двигатель не остановится, затем отвинтите винты и откройте электробритву.



3 Извлеките аккумулятор.

Не подключайте прибор к электросети после того, как аккумулятор был извлечен.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

I Ухудшение качества бритья

- *Причина 1: загрязнились бритвенные головки.*

Бритва промывалась недостаточно долго или недостаточно горячей водой.

- **Перед тем как продолжить бритье, тщательно очистите электробритву. См. раздел Очистка и уход.**

- *Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.*

- Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой. См. раздел Каждые 6 месяцев: бритвенные головки

- Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.

- Замените бритвенные головки. См. раздел Замена.

2 При нажатии кнопки включения / выключения электробритва не работает.

- Причина 1: аккумулятор разряжен.

- Зарядите аккумулятор. См. раздел Зарядка

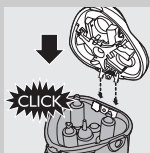
- Причина 2: прибор не подключен к электросети.

- Подключите сетевую вилку к розетке электросети.

3 Бритвенный блок отсоединился от электробритвы.

- Причина: бритвенный блок был неправильно установлен.

- Если произошло отсоединение бритвенного блока от электробритвы, можно с легкостью установить его на место (раздастся щелчок).



4 На дисплее появится слово **CHECK** (Проверьте) и мигающий значок бритвенного блока вместе со значком водопроводного крана.

- ▶ *Причина 1: бритвенные головки забиты длинными волосами.*
- ▶ **Перед тем как продолжить бритье, тщательно очистите электробритву. См. раздел Очистка и уход.**
- ▶ *Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.*
- ▶ **Замените бритвенные головки. См. раздел Замена.**